

Zeitschrift: Romanica Raetica

Herausgeber: Societad Retorumantscha

Band: 17 (2007)

Artikel: Fontaunas da dretg romontschas : ord igl anterius territori grischun dalla Ligia dalla Casa da Dieus e dalla Ligia Grischa

Autor: Bundi, Martin

Kapitel: Trin

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-858957>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Trin

PLAID

teneu sin cumin grond a Trin en ilg onn 1700, da mastral Brincatzi Caprez da Trin.
Orthographia digl Original. Publicau da Major Hartm. Caviezel.

Ault honoraus a bein sabis Signurs mastrals, regents ad
darschaders, sco erra in antir ludeivel Cumin, als quals tuts en
general jeu giavisch la grazia da Deus en Christo Jesus oravont!

Damai cha quest lud. Cumin demussa vi da mei tonta favur
a beinvulgienscha da tschantar a dancurunar mei cun la curuna dilg
Regiment Politic a nummnar mia qarsuna par ilg lur mastral e chiau,
schangrazt jou sin ilg pli ault a fig, par üna talla hanur, ancunter
tut meritar a mi demussada.

Cousperas sai jou zund bucca mirar cun ölgis indiferents, scha
jou peis cun mieu antalleig da linna vart la gronda dignitad ad in-
purtonza din tal character a da lautravart mia nuncunaschienscha e
juvantegnia ad outras mendas. Parchei ca nus savein tuts, chilg
stand dà Regents ad Oberkeit (magistrat) ei immediatamaing vangieu
tschantau si dilg Reg da tuts Regs a Segner da tuts Signiurs, ilg
qual ha ilg tschiel par sia supchia a la terra par la scabella da ses
peis, da discurer (plidar) or dilg V. da 1. S. Matheas, 5 cap.

Ca Deus sez seigig ilg authur da quei faig, mussa la historia
claramaing, co el ei avont temps cumpareu a Moises ent ilg
spinatsch ad ha quel ansemmel cun sieu frar Aron urdano (urdanau)
par in instrument da manar sieu pievel or da Egibta enten la terra
da Canaan.

Quella vardad pudein nus erra cunfarmar cun linhortaziun, ca
Josafat ha faig als derschaders enten Israèl, da leger 2 Chron 19,
Cap., ad er cur quella da S. Paul, Rum. 13., ils quals spruchs (vers)
ean cunaschents en resguard dilg buostab a la materia, mo resguard
da l'applicatiun ad ubadienscha, ean tuttavia èster a nuncunaschents,
aber (mo) els ean da tont grond innpurtonza, cin a scadin duves quels
purtar sin ses lefs a vida sias urelgias, lin cur el cloma cun nach-
druck (forza), guardai po, chei vus figurets, o vus derschiaders. Parchei
ca vus taneits bucca dretg als carstiauns, mo a Deus. A lauter
mussa a schi clar, sco ilg solegl, chei seig nagina qusonza auter, ca
da Deus a quellas chean, segian tuttas urdanadas da el. Cuntut
eñ pia tuts regents a superiurs Stathalters dilg Segner, ea represchstan
la bichietta divina, counou vengian els numai cun expres plaids:
Deus sin terra, Psalm 82. Perquei han tals er da dar üna greva

rasposta, cur els han da cumparer avant ilg tribunal dilg gist derschader. A schels muncentan da survir a lur Deus, scha vengian els sco malfideizels survients a vagnir fri or en las sciradignas, sco ei ha num Math. 25

Tals motifs duvessan muventar mieu cor ad ils cors da tuts quels, ca prendan si ilg sarament Civil; gè ils cavels pudessan ir en ault, cur ün patrachia, chei ilg sarament cumporta, a ch' ün metta olma a chierp en pens, schin salvig buc quei, chin amparmetta, scha deig ünn vér ne art, ne part vi da la misericorgia da Deus ner sia grazia.

Damai chin tal stand ha aschia bear sin sasez, scha dein quels, ca vulten passar en quel er vér las basgniußas qualitads a requisitas, sagiramein ün ca vult esser ün vantireivel mastral ner parsuna della dretgchira (dretg), duvess vér üna fundamentala cunaschienscha da Deus a da ses s. urdens a tschentaments divins ad er civils e criminals. Parchei, co duves quel manar auters par la drechia via, ilg qual sa sez buc nua el dei ir, parquei gi er S. Paul, co dei quel, ea sa bucca star avont a sia aigna casa, vér quitaü par la baselgia da Deus. 1 Tim.: 3. 5 Cap.

Mo ei vèn (vegn) bucca mai dumandau cou la cunaschienscha, parchei ca quella fa aung buc or la datteivladat; il profan reg Saul vev er ilg spirt da prophetisar, mo damei ca el ei staus malfideivel a malubiedeu, schilg ha ilg Segner rafidau; da leger 1. Sam. 10 à 15 Cap. Parquai dein vies regents vér la temma da Deus, ca sademussa en la activitat, en la gistia a sinceritat, counou ha Jetro il sir da Moïses dau a gli quel tuttavia marvilgius a ludeivel cusselg, schend: Mo ti legia denter tut ilg pievel hummens parderts, da temma da Deus, vardeivels a ca hasegian la gittigonga a tschente quels per chiaus sur ilg pievel. Ex 48.

Sagirameng ha ei bérda muntar en in cumin ad er en üna terra, scha quella hagig prus a fideivels regents. Parquei sans ei lèger en la historia dilg pievel Judieu, ca cur ils manaders fovan prus a da temma da Deus, scha veva quel tutta benedictiun, mo cur ils manaders fovan gottlos, scha vangivan ils castig da Deus a quei ha aunc oz ilg gi sieu fundament enten tuts logs, ca cur ils regents tegnian dretg a raschun, scha va ei bein, mo cur quels van or via, scha surcroda da tutta sort confessiun (cunfussiun), sco lexperiensa quei mussa partutanavon.

Scha jou pia observ quei tutt, scha sto jou cunfessar, ca mia schavella (schuvialla, schuvi, givi) seigig memma fleivla da purtar

ün tal fasch, a scha jou les mirar mai sin mâmez, scha stuves jou tuttavia sastamentar, mo jou sai, ca senza la providenzia Divina po anseuutrar nagina caussa a lgi carstiaun. Ei ei in Deus, ca sa tuttas caussas et quei chel ordina, sto daventar. E ilg Segner metta giu ils regis ad er tschenta quels, suenter sieu plascher. Counou liginus er da Moises, chel hagig gieu anridau ilg Segner tiers gritta, cur el ha sadustau da exsequir la commissiun, chel lgi veva dau, da ir a spindrar sieu pievel. Exod. 4.

Chei dei jou pia far? Jou affel (aflel), chei seig mia obligaziun da ubadir a lordinaziun da Deus, ad er da buc schaziar (stimar) lef la favur da quel. Jou vi pia prender ilg mieu recurs tiers quel, ca po gidar tuttas caussas, a vi gir cun Salomon: ussa pia mieu Segner, mieu Dens, ti has urdanau mei, tieu survient, par reg, a jou sunt ün ping juvnal, ner juven carstiaun, ca sai buc ir, ne ent ne or, dai pia a tieu survient in cor antalganteivel da truvar tieu pivel a dischferenzia ilg bien or dilg mal. Je (giè, gèa) vus tuts duveits rugar par mei ad er urar par in antier Oberkeit, ca Deus velgig dar ilg spirit da la sabienscha, da la gistia a temma da Dieus, par ca quest nies tribunal seigig in fideivel Moises, ün tapfer (valerus) Gideon, in ventireivel Josua ad in prus Ezechiel da manar la barca d'lg regiment, suenter ilg plaid da Deus. Per ca quest Jerusalem vengig bucca tutta via ruvinaus, mo per chils mirs da Zion possian vangir bagiai; parchei la charezia ei partut anavont sfardada (freid), la temma da Deus cessada, la vardad a sinzeritad tuttavia bandischada. A lan-cuntra regia tiers pings a gronds ambiziun, scuvidonza ad agian interes, ord dilg qual savunda da tutta sort trurias (tristas) consequentias, da tal guisa, ca Deus pudes cun gronda raschun oz ilg gi far ilg ploing, chel ha faig sur ilg amparamèr mund, Gens. 6 Cap.: „Tutta carn ha lavagau sia via“. Pudes Christus buc er sponder larmas sur nus, sco sur ilg marcau da Jerusalem, schent: „o ca ti savessas aung silg gi doz, quei ca surveeschia tiers tia pasch“. Luc. 19 Cap.

Ach damai pia ca nus udin partutanavont confessiun (cunfussiun) cun ansenas da la gritta da Deus, a vorbats (annoncias, ansenas) da ses gists castigs, scha sa frin giu avont ilg Senger a suspirein, ch'el nus velgig aung schaniar, mo er dar la grazia da prender a cor la sia vusch, ca nus scheian er cun ilg reg da Ninive, scadin savolvig da sia mala via a d'ilg antiert, la forza ei en ses mauns. Ilg Segner fetschig umbriva sur nus cun sia grazia, el cunsalvig nossa niebla libertad, a cunzund la clara lgisch da sieu S. pleida fortificheschig pli a pli ilg iffer (serius) da nos vachters (guardia) da Zion, ch'els possen udir la dulscha

possauna d' ilg evangeli, cun tutt effect ca nus tuts a sieu temp pudein vangir tirs ilg nief Jerusalem c' ei sisura tiers Deus cun tuts S. Aungels a beaus par ilg ludar da semper antroqua semper.

Sousperas mi racumond jou ad ün sabi magistrat ad er ad ün antir ludeivel cummin grond, ca vus tuts leias ver patienzia cun mias fleivlas forzas ad dar a mi buns a sabis darschaders a cusselgiers.
Amen. —

—

PLAID

teneu tras Sig. mastral J. Cahenzli sin ilg cumin grond a Trin, anno 1710.
(Publicau da Major Caviezel.)

Bein honoraus a respectus Singurs cunembers da quest
nos ludeivel tribunal ner oberkeit, sco er ün antier ludeivel cumin
ansemel cun tuttas christianeivlas parsunas chieu prasentas, sco
jou minchin en sieu stand a clumada vi haver revereus a respectaus,
cun musar ilg mieu profund respect orravont!

Consideront la caschun par la qualla jou hai ilg gi doz tras
scaffiment da mess undraus Singurs a tras las leschas e libertat da
nies cumin hai tras ilg vaibel (mes) schau cumendar cumin a hus
essen presentameng ansemel par tschuntar noss superiurs ner oberkeit,
sco ilg mastral, sco er ils giraus, scrivont, seckemaister (girau da
fallas, girau da chisa) a vaibel (mes), scha vein nus lur da considerar
a paterciar, sco nossa bella e buna terra ei stada sut subjectiun da
gronds a crudels tirans a sco quels han rigieu sur noss pardavonts
cun crudellitat a tirania, la qualla era stada ton gronda, chels
stuevan sut ilg gref giuf da la tirania suar a andirar, mo nus essan
tras lur saung da quest vangi liberai a spindrai; els vangivan castiai
a murtirai cun üna alla torta da fier, da gref survetsch, subjectiun
a tributs, a nuss éssan vangi tiers la nobla libertad, ca minchin da
nus po star ad avdar cun pasch a lagrezia sut pumërs (pomèr, pumèr)
da figs, sco dilg temps da Salamon, a ca nus sin ilg gi da oz pudein
lèger or setz niess oberkeit, ca nus regian sco sabis a vomian or
ad ent avont nus sco Moisses a Josua. Nus gudein tras la grazia
da Deus la libertat da la cardinscha, ca la salideivla lgisch dilg
plaid da Deus nus ven pardagada a nus vangin musai da crer vera-
meng, da viver prussameng a daventar salfs perpetnameng. Nus
vein ün liber exerzi da nossa cardinscha, ca nus pudeiv librameng

survir a Deus en nossas raspadas cuminas ad en nossas casas, scha vein nus puseivlameng da considerar bucca mai la libertat corporala, mo er la spirituala.

Scha nus considerein la libertat spirituala enten la qualla Jesus nus ha tschantau, schi vangin nus ad afflar, ca quella sei tutta via gronda. Damai ca nus vein ilg candelier daur dilg 'custeivel plaid da Deus, ca dat clarezia oung antrocca silg gi doz, ilg qnal ei üna candeila a nos peis ad üna lgisch sin nossas vias, da plidar ord ilg 119 Paalm da David, je quei plaid duves esser a nus pli dulsch ca mèl a paignas da mèl, parchei ca quel ei ilg vèr paun da l'olma, ca dat la vitta d'ilg qual Christus plaida S. Joh. 6: „mire quei vein a nus par grazia da Deus, denter nus bundontameng.“ Aschia pudein nus aplicar quei ca S. Math. gi en sieu evangeli cap. 4: „quei pievel ca saseva en la scûradegnia ha veu üns gronda lgisch ad a quels, ca sasevan en la terra da umbriva, da la mort, ei eu si üna lgisch.“

Cuntutt lein nus suenter las circumstantias considerar la nossa libertat corporala, sch' ei quella er dulscha a marvilgiusa, sco ilg gi da oz mussa ei quela ina pardicchia da quei, ca nus pudeigian senz impediment vangir ansemmel a tscherner ilg oberkeit suenter nos plaschèr, ca minchin en quei ad er autar pò dar seu meini e la sia vusch, suenter sieu plaschèr, lancunter auters pivels ston depender totalmeng d'ils lur monarchs a superiurs, chels ascan bucca cuntergir, scha gie quels tiraniseschen els senza misericorgia, tontanavot ca bera milli carstiouns ston plonscher sut ilg giuf da la tirania a nus pudein auch ussa star cun ruaus, jou vi gir, ca tiers nus minchin po gudèr quei, ch' el poseda, cun pasch. En riguard da quels duns oreifers, savein nus restar, scha nus dein bucca sèz malruaus da niefameng.

